



# EL IRIS

no X

DIARIO CATÓLICO

Núm. 2.928.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

4, José M.º Quadrado, 40.—Imprenta.  
Teléfono n.º 60.

(Ciudad de Menorca) sábado 23 de Diciembre de 1922

Dirección telegráfica IRIS  
CIUDADELA

## El Dr. J. Cosculluela

Tiene el honor de ofrecer a su distinguida y numerosa clientela su moderna y potente instalación de

### BADIOTERAPIA PROFUNDA

Para el tratamiento sin operación quirúrgica (sistema alemán Clínicas de Erlangen y Friburgo) de los tumores benignos y malignos del cuello, pechos, matriz, ovarios, huesos; úlceras cancerosas, tuberculosas, atónicas; hemorragias periódicas anormales por su cantidad o frecuencia y diversas neuralgias y dermatosis.

Paseo de Gracia, 24 piso 1.º (entrada por el Pasaje). Consulta de 3 a 5.

BARCELONA

**PUZZANTE**

Buen gusto. — Muy eficaz

Económico

## EL ARBOL DE NAVIDAD

Mamá, ¿tendremos también nosotros el Árbol de Navidad como en la casa del guardabosques? —preguntó Serzawka con los ojos chispeantes de entusiasmo.

La pobre viuda, que ganaba el pan de cada día en su oficio de lavandera, y que, a fuerza de privaciones desde la Circuncisión hasta S. Silvestre, apenas podía economizar los rublos necesarios para comprar a su hijito una peliza, sintió rebotar de amargura su corazón. ¡Es tan doloroso para una madre arrancar a su hijo una ilusión largo tiempo ambicionada!

El pequeñuelo, que no podía adivinar la angustia de su madre, repitió varias veces la pregunta, hasta que Aksinia, ahogando las lágrimas, contestó con suavidad:

—No tengo dinero para comprarte un Árbol de Navidad, hijo mío. Las gentes ricas pueden comprarlo, pero a los pobres se lo da el Niño Jesús.

—¡Entonces me alegro mucho de no ser rico!—respondió el chiquitín batiendo palmas,—porque el Padre Rostopkine nos ha dicho muchas veces que las cosas de la tierra no valen nada en comparación de las del cielo.

Aksinia volvió la cabeza para ocultar la pena que por sus ojos se derramaba, y queriendo evitar las atormentadoras preguntas del pequeño envióle a recoger virutas a la carpintería.

—Al menos—dijo para sí la pobre viuda,—celebraremos esta noche con una buena fogata, el nacimiento del Niño divino que vino a enseñarnos con su ejemplo a soportar las miserias de nuestra pobreza.

Loco de alegría, Serzawka encasquetóse la gorrita de pieles y, sin abrocharse el raído casaquín, echó a correr en busca de las virutas.

—La noche estaba desahucible y oscura; un vienteillo helado y cortante cual hoja de puñal jugueteaba con la nieve que caía en abundancia, pero ¿qué representan el frío, el huracán y la ventisca para un muchacho ruso acostumbrado a ver las calles de San Petersburgo convertidas en blanquísimo sudario?

El rapazuelo, desorientado por la oscuridad de la noche, tomó equivocadamente la dirección contraria y comenzó a andar y deambular sin rumbo fijo apartándose cada vez más del pobre tugurio donde Aksinia lo aguardaba llena de ansiedad y sobresalto.

El pobre Serzawka, medio muerto de cansancio, cruzaba las calles

buscando inútilmente la carpintería donde Ranzuko le guardaba con tanto cariño las virutas. De pronto oyó relinchar un caballo y acercándose al conductor le interrogó tímidamente:

—¿Dónde vive el carpintero?

El buen hombre, retirando el tapabocas que apenas dejaba al descubierto sus ojos, le contestó:

—¿Qué dices, chiquillo?

—Por favor ¿dónde vive el carpintero?—tornó a preguntar el rapazuelo.

—¿Eres su hijo o su aprendiz?

—añadió el conductor interesándose por Serzawka; pero éste, desgraciadamente, no le entendió y llenode espanto al ver su larga barba y sus cabellos enmarañados escapándose bajo su casquete de piel de nutria, dijo titubeando:

—Quería... buscaba... me gustaría ver... como... trabaja...

—¡Ah, pícaro rapazuelo! ¿así es como te burlas de las personas mayores? Espera, vas a probar qué bueno es mi látigo para castigar a un niño impertinente.

Más ligero que un gamo corrió el niño a toda prisa cortando cables a diestra y siniestra, cayendo aquí, tropezando allá, hundiéndose en la nieve a cada paso, pero sin acertar a detenerse por temor a oír a cada instante chasquear sobre sus espaldas el terrible látigo del conductor. Pronto no pudo más su débil cuerpecillo, y extenuado por la fatiga, cayó cuando largo era a las puertas de un soberbio edificio profusamente iluminado.

Dos o tres horas permaneció el

pobre niño, inanimado y cubierto de nieve, ante el palacio Delgouroski, donde los príncipes festejaban alegremente la Nochebuena reuniendo en sus salones lo más selecto que en hermosura, talento y riqueza encerraba la aristocracia rusa.

Fué de las primeras en llegar la gran duquesa Eudoxia, madre de la princesa Delgouroski, arrebujada en su magnífico manto de armiño; al abrir la portezuela del carruaje, la señora miró fijamente un bulto informe que se destacaba entre la nieve y, movida por repentina inspiración, dijo a su lacayo:

—Sergio, mire Vd. lo que hay junto a la entrada, no sea algún infortunado que parece entre la nieve.

Obedeció el aludido y, después de remover la nieve, acercóse respetuosamente a la princesa diciéndole.

—¡Señora, es un niño medio muerto!

—¡Dios mío!—exclamó la gran duquesa,—mientras que nosotros nos divertimos ¿cuántos pobrecillos sufren! Recoja Vd. ese pobre niño y llévelo inmediatamente al palacio Delgouroski. Nosotros le seguiremos.—Aguijoneada por la caridad y seguida de su esposo, bajó del carruaje y fué a reunirse con la princesa queriendo asociarla a la buena obra que proyectaba en favor del pobre rapazuelo que el Niño Dios les enviaba como representante suyo aquella noche.

No podía caer Serzawka en mejores manos... Después de frotar vigorosamente sus miembros at-

## IMPORTANTE

Rebaja de precios en calzados de fabricación esmerada. Precios vigentes:

Calzado caballero oscaría negra piso de goma roja a	23'00 Ptas.
» » » negra fina piso de goma a	25'00 »
» » » negra piso de suela a . . .	20'00 »
» » » negra piso de suela a . . .	27'00 »
Calzado de niñas y niños charol negro desde a . . .	9'00 »
Pisos de goma sueltos a cinco pesetas.	

::-:: De venta: «Casa Segui», Plaza Mahón ::-::

ridos y haber hecho penetrar por entre sus apretados dientecillos unas gotas de cordial, el pequeño, reanimado, abrió los ojos. ¡Oh! ¿estoy en el cielo? exclamó con asombro indecible al ver a los grandes señores de la corte agrupándose con interés y curiosidad en torno suyo, y un poco más lejos el Arbol de Navidad—realización bellísima de todos sus deseos,—cuajado de luces y regalos cual si fuera un ascua de oro, brillando en el centro de aquella estancia magnífica. El pobre Serzawka, creyendo soñar, volvía a cerrar los ojos con presteza, temiendo perder el hilo de aquel sueño delicioso.

Al mismo instante dejáronse oír voces dulcísimas que entonaban el *Gloria a Dios en las alturas*. Serzawka entreabrió los ojos nuevamente y pudo observar un grupo de encantadores chiquitines formando coro alrededor del Arbol de Navidad mientras que un caballero, de apuesto continente, el príncipe Delgouroski iba desprendiendo los ricos aguinaldos suspendidos en las ramas de aquel abeto maravilloso cultivado seguramente por los mismos ángeles. Serzawka miraba con envidia las nueces doradas, las manzanas rojas, los saquitos de bombones que su Alteza repartía alegremente entre los niños invitados y ni remotamente sospechó que hubiese algo para él, pobre golfillo ruso; así que, al ver al príncipe acercársele con las manos llenas de golosinas y juguetes Serzawka, agradecido, echóse a llorar no sabiendo expresar de otra manera la inmensa felicidad que le embargaba.

—¿Sabes dónde te hallas ahora pobre niño?—preguntó la gran duquesa, acariciando a su protegido.

—¡En el cielo!—contestó Serzawka, juntando las manitas para orar tal como su madre le había enseñado al hacer su oración de la mañana.

—¿Y quién te ha dicho que estás en el cielo?—interrogaron a su vez los esposos Delgouroski.

—Mi madre ha dicho que Dios da el Arbol de Navidad a los pobres que no pueden comprarlo y regalarlos tan hermosos y tan ricos sólo puede haberlos en el cielo—contestó Serzawka convencido.

—Querido niño,—dijo la princesa enjugándose los ojos,—no estás en el cielo, sino en la casa de un administrador de los bienes de Dios. Él nos ha dicho que preparemos para tí estos regalos, y que si lo mereces, cuidemos de que na-

da te falta en lo sucesivo, pues quiere hacer de tí un hombre de procecho. ¿Cómo te llamas?

Serzawka satisfizo las preguntas de la noble dama y, después de agradecerle sus finezas, quedóse dormido, estrechando entre sus brazos los juguetes. Una blanda camita preparada expresamente para el agradecido rapazuelo arrulló sus dulces sueños de gloria.

A las diez de la mañana un lujoso trineo de la casa Delgouroski se paraba ante la mísera casucha de la pobre Askinia, y Serzawka, vestido con elegante trajecito de paño forrado con pieles, arrastrando tras de sí una verdadera carga de comestibles, vestidos, golosinas y juguetes, precipitóse al encuentro de su madre...

—¡Hijo de mi vida!—gritó la viuda, recibéndole en sus brazos—¿dónde estabas? Te he buscado, llena de amargura, creyéndote perdido para siempre. ¡Hijo de mi alma, te tengo ya entre mis brazos!!

—¡¡Madre!! ¡¡Madre!!—decía Serzawka apretándose a su cuello—no he estado en el cielo, pero aquella era también la casa de Dios para los pobres.

El lacayo, después de contemplar en silencio aquel hermoso cuadro de amor y de ternura, acercóse a la pobre mujer y, de parte de sus amos, refirióle cuanto había pasado con el niño y la resolución que habían tomado los príncipes Delgouroski de asegurar el porvenir del hijo y de la madre si ambos se hacían merecedores de tal munificencia, y, sin esperar contestación ninguna, alejóse de aquel pobre tugurio que la caridad acababa de convertir en paraíso.

Las palabras de Askinia habían tenido el más exacto cumplimiento: El Niño Jesús da el Arbol de Navidad a los niñitos pobres, y sus regalos valen más que los que pueden comprarse en el destierro.



**L' ABEILLE**  
COMPañIA ANÓNIMA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

SEGURO VIDA ENTERA  
MIXTO Y COMBINADO

Seguros contra incendios.—Seguros contra los accidentes del trabajo.—Seguro contra el robo.—Seguro dotal.—Seguro agrícola.

Agente en Ciudadela: JOSÉ MIR GENEER, Plaza del Borne, 17.

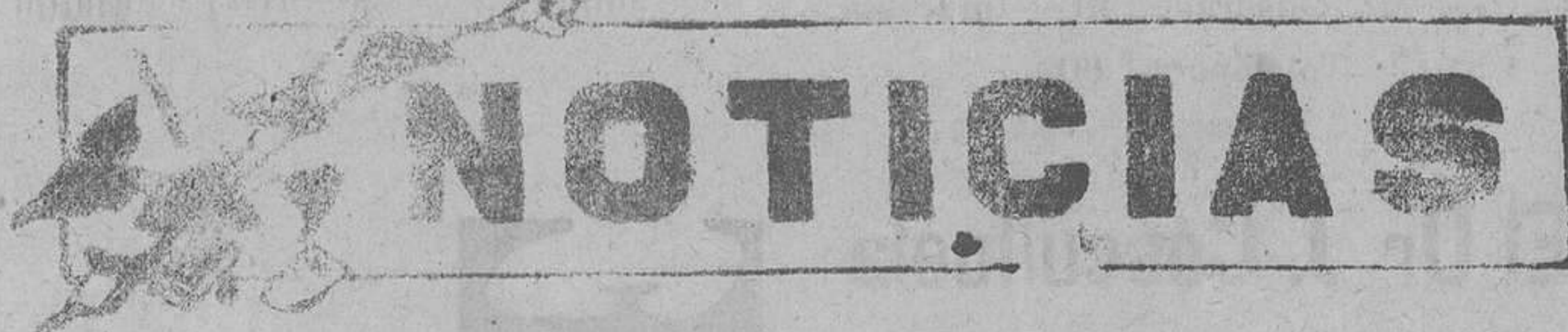


## Gran velero a vapor «Mahón»

Amarrado en el Cos Nou Mahón

Hemos empezado los trabajos de desguace de dicho buque.

Vendemos todos los materiales a precios baratísimos. Ventas a bordo del mismo y en «El Bazar», Hannover, 11.



### NUESTRA FELICITACIÓN.

Al recordar con la Iglesia Católica, llenos de jubiloso entusiasmo, el fausto acontecimiento del Nacimiento del Niño Jesús, EL IRIS se complace en felicitar efusivamente a sus caros lectores.

Sea nuestro primer saludo y respetuosa felicitación para nuestro amantísimo Prelado que, con tanto celo y acierto, rige la Diócesis menorquina; y dignense, al propio tiempo, aceptar la manifestación de nuestro afecto las muy celosas autoridades de esta Ciudad y de la Isla, los que con nosotros comparten las faenas periodísticas, nuestros suscriptores y todos estos habitantes en general, deseando que el Niño Dios conceda a todos abundantes bienes espirituales y temporales y un feliz y dichoso año nuevo.

### Ordenación.

En la capilla del Palacio Episcopal, el Rvmo. Sr. Obispo ha conferido Ordenes Sagrados a los siguientes señores:

#### Presbiterado

Rdo. D. Bartolomé Coll y Pons, de Alayor.

Rdo. D. Antonio Coll y Marqués, de Ferrerías.

#### Diaconado

Rdo. D. Francisco Pons Sintés, de Mahón.

#### Menores y Subdiaconado

D. Juan Manuel Marco Sanchez, de Albanilla, diócesis de Cartagena.

#### Tonsura y Menores

D. Matías Victory Preto, de Villa Carlos.

D. Juan Villalonga de Febrer, de Alayor.

Sea a todos enhorabuena.

### Premios.

Por noticias particulares sábese que de los números despachados en esta Administración de Loterías, han salido premiados los dos siguientes: 33.470 con diez mil pesetas y reintegro y 24.720 con reintegro.

Consolémonos por esta vez, que el Gordo vendrá otro año.

### Comerele.

Se nota en la ciudad la animación precursora de las fiestas de Navidad.

Anoche, las calles estaban muy animadas y los comercios presentaban sus escaparates repletos de los más tentadores artículos.

La Casa Triay instalada en el lujoso edificio de la extinguida sociedad «La Sexagenaria», abrió sus puertas y fué visitada por numerosísimo público, que elogió el esfuerzo de los hermanos Triay para montar un comercio como el que nos ocupa.

Les deseamos muchas prosperidades.

### Aviso.

En la Casa Seguí, Plaza Mahón, encontrarán un gran surtido en galletas de superior calidad, cajones y cestos higos secos clase incompatible y patatas bolado superior para sembrar.

Precios ventajosos.

### Al público.

El dueño del restaurant de la calle de la Palma, núm. 3, participa al público que durante las fiestas de Navidad encontrarán en el mismo gran variación de comidas, a precios económicos. Buen gusto y barato.

Advirtiéndose que en dicho restaurant no se servirán bebidas. Comidas, vinos y café.

### Al público.

El Turronero de Jijona, muy conocido en Mahón, participa al público de Ciudadela que, hasta el día 24, encontrarán los famosos turrones de Jijona, Alicante, Yema, Frutas y las ricas Peñadillas de Alcoy, Garrapiñadas, Piñones y Pasteles de Gloria, etc., en la Plaza de Mahón, n.º 14.—Sueursal de J. Lopez, Mahón.

### Aviso.

El próximo domingo día 24, se encontrará en la antigua fonda Feliciano, a disposición de todas las personas que deseen confiarle sus encargos, el conocido sastre Rotger, de Mahón.

Aprovechen la ocasión.

### Libro.

Hay para vender en esta imprenta varios ejemplares de la Vida de Sor Teresa del Niño Jesús y de la Santa Faz, escrita por ella misma. Edición económica. 2'50 pesetas.

# FORD EL AUTOMOVIL UNIVERSAL

PRECIOS FRANCO PALMA DE MALLORCA

	Pesetas
Turismo sin arranque, 5 pasajeros . . . . .	3.875
Turismo con arranque y ruedas desmontables, 5 pasajeros. . . . .	4.210
Sedán con arranque y ruedas desmontables, 5 pasajeros . . . . .	6.475
Voiturette con arranque y ruedas desmontables, 2 pasajeros . . . . .	3.735
Voiturette con arranque y ruedas desmontables, 2 pasajeros . . . . .	4.070
Coupé con arranque y ruedas desmontables, 2 pasajeros . . . . .	5.640
Chassis sin arranque . . . . .	2.945
Chassis con arranque . . . . .	3.320
Chassis camión con ruedas desmontables. Neumáticos o macizos atrás. . . . .	3.750
Chassis camión con arranque y ruedas desmontables . . . . .	4.030
Tractor. . . . .	4.560
Omnibus 12 asientos, franco Palma . . . . .	6.700

Unico Agente en Menorca:

DON JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 8.—MAHÓN.

NEUMÁTICOS INDIA RUBBER, GOODYEAR, DUNLOP Y GENERAL. BUJÍAS CHAMPI

## SANTORAL

Domingo, 24.—**IV de Adviento.**—Santos Gregorio presbítero, Delfino y Estimio.

Lunes, 25.—**La Natividad de Nuestro Señor Jesucristo.**

Martes, 26.—Santos Estéban protomártir, Marino y Dionisio papa y confesor.—*Se abren las velaciones.*

Miércoles, 27.—Santos Juan apóstol y Teodoro.

Día 27.—Sol sale a las 7'9 pónese a las 4'32. — Luna sale a las 12'51, pónese a las 12'56.

## CULTOS

Domingo, 24. **Dominica IV de Adviento y Vigilia de Navidad.**—En la Catedral, a las 6 y media, Prima y canto solemne de Martirologio o *Calenda*. A las 9 y media, Misa mayor. A las dos y media de la tarde, canto de Primeras. Vísperas de Navidad. A las 9 de la noche empieza el canto de Maitines y a las 12 la Misa de Gallo, oficiando de Pontifical el R. D. Sr. Obispo.

En la iglesia parroquial de San Francisco a las 9 y media Misa conventual.

En el Santo Cristo, a las 7 y media, Misa de comunión con plática por las Madres Cristianas.

Misa de media noche en Santa Clara, en María Auxiliadora y en la Enseñanza.

Lunes, 25.—**Natividad del Señor.**—En la Catedral, a las siete Prima cantada y Misa de Aurora. A las 10, Misa solemne. A las tres de la tarde, Vísperas y Completas cantadas.

En San Francisco, Misa conventual a las 9 y media.

Lunes, 26.—En la Santa Iglesia Catedral, a las 10, Misa solemne con sermón por el M. I. Sr. Dr. D. Guillermo Capó, Magistral. Por la tarde, a las 2 y media, Vísperas y Completas cantadas.

## Ayuntamiento de Ciudadela

**Sesión ordinaria celebrada en segunda convocatoria el día 6 de Diciembre.**

Presidió el Sr. Alcalde D. Juan Simó Olivar, asistiendo los concejales señores Tuduri, Torres Petrus, Ge-

ner, Femenias, Anglada Moll y Mayans Farnés.

### ACUERDOS

Aprobar por unanimidad el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar la cuenta de ingresos del Matadero del mes de Noviembre último, que asciende a la cantidad de 2.262'75 ptas.

Aprobar la distribución e inversión de fondos para el presente mes.

Aprobar y publicar en el Boletín Oficial de la provincia los extractos de las actas de las sesiones celebradas por el Ayuntamiento durante el mes de Noviembre último.

Conceder permiso a D. Pablo Fedelich Barceló para levantar una casa en el solar que posee en la prolongación de la calle del Norte.

Conceder un voto de confianza al Sr. Alcalde Presidente para que gestione con el propietario D. Juan Arguibau Ferrer la manera y forma de cumplimentar un acuerdo tomado por este Excmo. Ayuntamiento en fecha 17 de Octubre de 1917, relativo al cierre de un solar sito en el Paseo de San Nicolas en esta ciudad, cuya obligación tiene contraída dicho Ayuntamiento.

Conceder permiso a D. Juan Torres Petrus para construir una casa barata en el callejón de en Cumellas; conforme al plano presentado.

Dióse cuenta de una solicitud presentada por el Sr. Director del Colegio Salesiano de esta ciudad pidiendo se le ceda para ampliación de dicho Establecimiento el solar que posee en comunicación las calles de Santa Rosalía y Alfonso III, sito entre el patio del Colegio y un solar de propiedad particular. El Ayuntamiento en su vista, acuerda pase a estudio de la Comisión de Obras Públicas para su informe, y que anuncie al público por término de quince días a los efectos de reclamaciones a que el mentado proyecto pueda dar lugar.

Pasar a informe de la Comisión de Hacienda varias cuentas.

Y se levantó la sesión.

### AGENCIA CONSULAR DE FRANCIA EN CIUDADELA

El Gobierno de la República Francesa anuncia la venta de ocho vapores construidos en 1919 y 1921. Los señores a quienes interese la compra de los mismos pueden dirigirse a esta Agencia Consular en la que se les facilitarán más detalles.

El Agente Consular de Francia,  
JOSÉ MIR GENE.

## SECCIÓN POÉTICA

(Para EL IRIS)

### A JESÚS INFANT

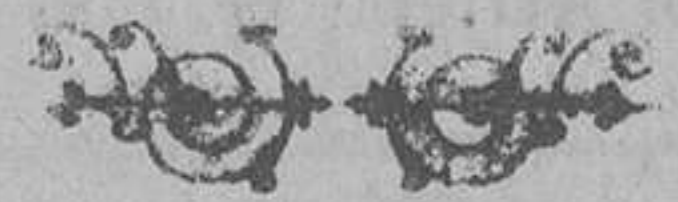
Cau la neu pausadament a damunt de les muntanyes; cau la neu pausadament i les torne totes blanques

El fret arriba a les valls i penetra en les cabanyes

i fa tremolá als vellets i als infantons i a ses mares. De Bethlém en el portal Deu s'ha humanat per nosaltres; Allí está tremoladig Sens tenir en que abrigar-se

Anem-hi a oferir-li el cor despullat d'amors mundanes i fem-ne d'ell un bressol on Jesús pugui escalfar-se.

CAMPEROL.



### Lotería Nacional

(Urgentes)

Otros premios.

Madrid, 22.—15'12

SEPTIMO PREMIO

7.116, Línea y Cartagena.

ONCE PREMIO

44.350, Burgos.

TRECE PREMIO

23.243, Barcelona.

### De política

(Servicio ordinario)

Consejo.

Madrid, 23.—3'30

El Gobierno se ocupó de los presupuestos.

Cuatro o cinco Ministros facilitaron nota de los gastos.

Mañana lo harán los restantes.

El Sr. Pedregal expondrá los datos económicos relacionados con Marruecos.

### Alcalá al Ministerio de la Guerra.

Terminado el Consejo, el Sr. Alcalá Zamora marchó al ministerio de la Guerra para informarse de la operación de Marruecos.

El objeto de esta operación era desalojar el collado, desde el cual el enemigo hostilizaba los convoyes a Tizzi Azza.

### De Marruecos

Operación.—Bajas.

Madrid, 23.—4'10

El parte de Marruecos de anoche confirma la operación para desalojar al enemigo de un collado y asegurar la comunicación con Tizzi Azza.

Tuvimos un muerto y tres heridos: Marcelino Ramón, del Tercio, leve; José Medrano y Serafín

Pamplona, de Intendencia, menos graves.

### Tiroteo.—Bajas del enemigo

En Gums sostuvimos tiroteo con el enemigo.

Cerca de Afso rechazámosle y en una excursión por aquellos aduares cogimos al enemigo ganado y menaje.

Hicimos a los rebeldes quince muertos y regresaron nuestros soldados sin novedad.

PRENSA ASOCIADA.



## BOLSA

Barcelona, 22.—24'00

Telegrama facilitado por el «Banco de Menorca» en Ciudadela.

Interior serie A. . . . .	71'10
Id. id. B. . . . .	70'05
Id. id. C. . . . .	00'00
Exterior serie A. . . . .	87'40
Amortizable 5 por 100 A. . . . .	96'30
Id. id. B. . . . .	96'30
Nortes . . . . .	00'00
Alicantes . . . . .	00'00
Andaluces . . . . .	00'00
Orenses. . . . .	00'00
Frances. . . . .	47'30
Libras . . . . .	29'51
Dollars . . . . .	6'36
Liras. . . . .	33'45
Marcos . . . . .	0'13
Coronas austriacas . . . . .	0'01
Nortes Prioridad . . . . .	60'75
Cáceres variable . . . . .	33'85



## ¡ATENCIÓN!

En esta Imprenta se han recibido libritos, pasa tiempos, recortes, etc. propios para niños.



## PUREZGA



# A LOS HERNIADOS (NI VENDAJES) (NI OPERACION)

## QUEBRADURAS - RELAJACIONES - DISLOCACIONES

Retención absoluta y curación cierta, breve y radical, demostrado por los hechos desde hace más de 36 años, quitándose para siempre traqueros y vendajes, con el ejercicio específico mecano-fisioterápico. «Gran consolidativo», aprobado por la Real Academia de Medicina; descubrimiento maravilloso, fórmula colosal suscrita por las altas mentalidades médicas con elevado homenaje de la ilustre Corporación médica al autor D. PEDRO RAMON y augusta felicitación, de orden de S. M. el Rey (q. D. g.)—Pídase gratis el folleto.

Despacho Central: Carmen, 38, 1.º BARCELONA dirigido por Ramon (padre). Consultorio: Arrieta, 11, piso bajo, Madrid, a cargo del Cirujano Ramon (hijo).

# PATRIA

## SOCIEDAD DE SOCORROS SOBRE ENFERMEDADES

Capital suscrita 500.000 Ptas. - Id. desembalsado 300.000

Esta Sociedad, que cuenta hoy en esta ciudad con más de 220 asegurados, admite de hoy en adelante como socios a un número limitado de personas de ambos sexos, desde 10 años de edad hasta los 70, y cuando, por de buena salud; en cualquiera de las seis categorías que marca el Reglamento, con la condición de que el asegurado que haya cumplido los 52 años hasta los 70, debiera tener asegurados en PATRIA todas las personas de su familia, que con él conviva habitualmente.

Toda persona suscrita a cualquiera sociedad de socorros o otras y quiera cambiar pasando a la PATRIA, después de 30 días de su inscripción, tendrá derecho a los subsidios que señala el Reglamento en caso de enfermedad. Agencia en Ciudadela: calle de José M.º Quadrado, 29.

# BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHÓN = CIUDADELA = ALAYOR

Compra venta de valores - Cambio de monedas - Operaciones de Banca - Círcos sobre el extranjero.

Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a la vista 2 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de doce meses 4 por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual.

Abre cuentas corrientes en moneda extranjera.

# EMPLASTOS POROSOS de ALLECOCK

Remedio universal para el dolor de caderas (tan frecuente entre las mujeres).



Proporciona alivio instantáneo. Donde quiera que se sienta dolor aplíquese un emplaste. Para Reumatismo, Resfriados, Tos, Dolor de Pecho, Debilidad de Caderas, Lumbago, Gíatica, etc., etc. los emplastos de ALLECOCK son superiores a todos.



Para Reumatismo o Dolor de Espaldas, Caderas, y otras partes o para Traumatismos, Contusiones, Entumecimiento, y Píes Doloridos, etc. el emplasto deberá costearse del tamaño y forma remediada indicándola según se demuestra.

# Píldoras de Brandreth

Para curar la Verigalicia. Siempre Eficaces.

Es una medicina que regula, purifica y fortalece el sistema.

# JOSE FALICIA

## CONQUISTADOR, 11

Confeciona toda clase de calzado de medida a precios sumamente económicos. Prontitud y esmero en los encargos. Especialidad en clases para Bebés.



# COMPANIA DE BOMBAS Y MAQUINARIA "WORTHINGTON"

BARCELONA

Plaza

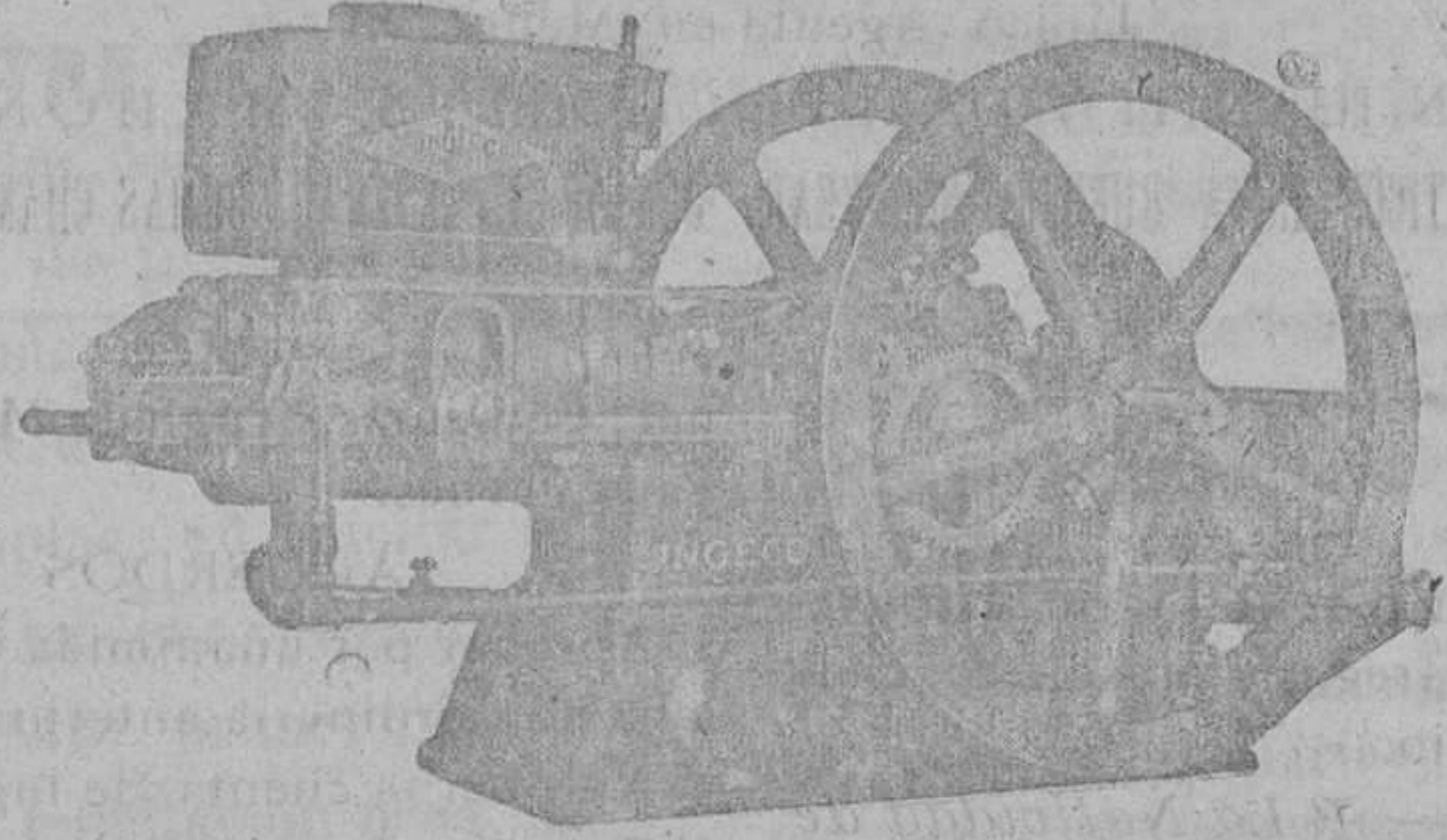
Universidad

núm. 2

Bombas

para

riegos.



Depósito

CIUDADELA

F. VIVÓ

Rosario, 7

De todos

caudales

hasta 150

metros de

altura.

# WORTHINGTON

¡¡Precios actuales sin competencia!!

Uno y medio HP.	Ptas. 662'00	Ocho HP.	Ptas. 2.825'00
Dos y medio HP.	» 945'00	Diez HP.	» 3.780'00
Cuatro HP.	» 1.418'00	Doce HP.	» 4.450'00
Seis HP.	» 1.838'00	Quince HP.	» 5.250'00

Estos nuevos motores funcionan con gasolina o petróleo refinado. El motor de uno y medio HP. hace funcionar una noria corriente a 20 metros de altura elevando unas diez toneladas de agua por hora, más del doble que una buena caballería.

# SERVICIOS DE LA COMPANIA TRASATLANTICA

## Líneas a Antillas, Méjico, New-York y Costafirme

El vapor . . . . . saldrá el 2 de . . . . . de Barcelona, el 26 de Valencia, el 28 de Málaga y el 30 de Cadiz para New-York, Habana y Veracruz.

El vapor . . . . . saldrá el 17 de . . . . . de Bilbao, el 19 de Santander, el 20 de Gijon y el 21 de Coruña para Habana y Veracruz. Admite carga y pasaje para Costafirme y Pacífico con trasbordo en Habana.

El vapor . . . . . saldrá el día 10 de . . . . . de Barcelona, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y el 15 de Cadiz para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Colón, Sabanillas, Curaçao, Puerto Cabello y La Guayra. Se admite carga y pasaje con trasbordo para Veracruz.

## Línea de Buenos Aires

El vapor . . . . . saldrá el 4 de . . . . . de Barcelona, el 5 de Málaga y el 7 de Cadiz para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

## Línea de Filipinas

El vapor . . . . . saldrá el . . . . . de Barcelona para . . . . .

## Línea de Fernando Poo

El vapor . . . . . saldrá el . . . . . Barcelona con escalas en Valencia y Alicante, y el . . . . . de Cadiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, demás escalas intermedias y Fernando Poo.

Además de los indicados servicios, la Compañía Trasatlántica tiene establecidos los especiales de los puertos del Mediterráneo a New-York, puertos del Cantábrico a New-York y la Línea de Barcelona a Filipinas, cuyas salidas no son fijas y se anunciarán oportunamente en cada viaje.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen Telegrafía sin hilos.

Agente en Menorca: D. Juan F. Taltavull, Infanta, 22. — MAHÓN